

In fago canorae luscinae nidus erat. Milvus accurrit, luscinae pullos in nido invenit et vorare bestiolas cupit. Sed luscinia venit et misericordiam implorat. Tum milvus dicit: « Si (= se) bene canes, clementiam meam habebis ». Luscinia pavida et maesta saevo milvo paret et bene suaviterque canit. Sed milvus luscinae: «Bene certe non canis, pullos tuos teneros igitur vorabo».

Et statim miseros pullos laniat. Sed paulo post agricola advenit et sagittis milvum necat.

Nequitia - sic fabella docet - interdum iustitia vincitur.

ANALISI DEL TESTO

In fago = in + abl = c.di stato in luogo (RICORDA : in latino i nomi di piante sono FEMMINILI)

canorae luscinae = gen. sing = c. di spec. + attributo (agg di I classe CANORUS, - A, - UM)

nidus = nom sing = soggetto

erat = p.v. imperfetto indicativo attivo da SUM, ES, FUI, ESSE.

Milvus= nom sing = soggetto

Accurrit = p. v. presente indicativo attivo, III sing da accurro, is, curri, ěre

luscinae = gen. sing = c. di spec.

Pullos = acc pl = compl ogg

in nido = in + abl = c.di stato in luogo

invenit = p. v. presente indicativo attivo, III sing da invenio, is, veni, ventum, Tre (significa SCOPRIRE: da questo termine latino derivano INVENTARE, INVENTORE, INVENZIONE)

et= congiunzione

vorare cupit = p.v. (il verbo CUIPIO è un verbo modale o servile, che regge l'infinito VORARE)

vorare	cupit
Infinito presente da VORO, -as,-avi, -atum, -are	Presente indicativo attivo III sing da CUIPIO, is, ivi (o ĩi), itum, ěre NOTA: il verbo segue la coniugazione mista

bestiolas= acc pl = compl ogg.

Sed= congiunzione avversativa

Luscinia = nom sing = soggetto

Venit = p. v. presente indicativo attivo, III sing da venio, is, veni, ventum, Tre

Et = congiunzione copulativa

Misericordiam = acc. Sing = compl ogg

Implorat = p. v. presente indicativo attivo, III sing da IMPLORO, AS, AVI, ATUM, ARE.

Tum = avverbio di tempo

Milvus = nom sing = sogg

Dicit = p. v. presente indicativo attivo, III sing da dico, is, dixi, dictum, ěre :

Si (= se) = congiunzione

bene = avverbio di modo

canes = p.v. futuro semplice indicativo attivo, II sing da cano, is, cecĭni, cantum, ěre

RICORDA : in latino esiste anche il verbo canĕo, es, ũi, ěre che significa avere i capelli bianchi.

clementiam meam = acc.sing= compl.ogg + attributo (aggettivo possessivo di I classe MEUS, A, UM)

habebis = p.v. futuro semplice indicativo attivo, II sing da habĕo, es, ũi, ěre

Luscinia pavida et maesta = nom sing = soggetto + attributi (aggettivi qualificativi di I classe)

Saevo milvo = dativo sing = c.di termine + attributo (aggettivo qualificativo di I classe)

Paret = p.v. presente indicativo attivo, III sing da parĕo, es, parŭi, parĭtum, ěre

Et = congiunzione

bene suaviterque = avverbi di modo

canit = p.v. presente indicativo attivo, III sing da cano, is, cecīni, cantum, ěre.

Sed = congiunzione avversativa

milvus = nom sing = soggetto

luscinae = dativo sing = c.di termine

(dicit)

Bene certe = avverbi di modo

Non = negazione

Canis = p.v. presente indicativo attivo, II sing da cano, is, cecīni, cantum, ěre

Pullos tuos teneros = acc. plur= compl.ogg + attributi (tuus, a, um = aggettivo possessivo di I classe; TENERUS, A, UM = sggettivo qualificativo di I classe)

igitur = avverbio

vorabo = p.v. futuro semplice attivo I sing da VORO, AS, AVI, ATUM, ARE.

Et = congiunzione

statim = avverbio di tempo

miseros pullos acc. plur= compl.ogg + attributo (aggettivo qualificativo MISERUS, A, UM)

laniat = P.V. = presente indicativo attivo, III sing da LANIO, AS, AVI, ATUM, ARE

Sed = congiunzione avversativa

paulo post = avverbio di tempo

agricola = nom sing = soggetto

advenit = p.v. = presente indicativo attivo III sing da

et = congiunzione

sagittis = ablativo plurale = c.di mezzo

milvum = acc. sing = c.ogg.

necat = P.V. = presente indicativo attivo, III sing da NECO, AS, AVI, ATUM, ARE

Nequitia = nom sing = soggetto (di VINCITUR)

Sic = avverbio

fabella = nom sing = soggetto (di DOCET)

docet = P.V. = presente indicativo attivo, III sing da docĕo, es, docŭi, doctum, ěre (da questo termine latino derivano ad esempio i sostantivi italiani DOCENTE e DOTTO)

interdum = avverbio di tempo

iustitia = abl.sing = c. di causa efficiente

vincitur = P.V. = presente indicativo passivo, III sing da vinco, is, vici, victum, ěre.

NOTA BENE : in Latino esiste anche il verbo della IV coniugazione **vincio, is, vinxi,**

vincitum, ĩre che significa legare, avvincere, incatenare, trattenerne, tener fermo,

proteggere, presidiare

Si usa ad esempio nelle espressioni

vincire lacertos auro indossare bracciali d'oro

vincire linguas (oras) = imporre il silenzio.

TRADUZIONE

Su un faggio si trovava il nido di un usignolo canterino. Un nibbio si avvicina, scopre i pulcini dell'usignolo nel nido e desidera divorare gli uccellini.

Ma arriva l'usignolo e chiede pietà. Allora il nibbio dice: « Se canterai bene, otterrai la mia clemenza».

L'usignolo, spaventato e triste, obbedisce al crudele nibbio e canta bene e dolcemente.

Ma il nibbio (dice) all'usignolo : «Di sicuro non canti bene, perciò divorerò i tuoi teneri pulcini».

E subito sbrana i poveri pulcini. Ma poco dopo, arriva un contadino e uccide il nibbio con delle frecce. La malvagità – così insegna il breve racconto- talvolta è sconfitta dalla giustizia